

Protokół bezpieczeństwa ABU dla pracowników migrujących dotyczący koronawirusa

Wersja z 25 września 2021 r.

Na czym koncentruje się protokół oraz jaki cel mu przyświeca?

ABU pragnie zapewnić pracownikom migrującym bezpieczne mieszkanie, pracę, podróżowanie, a także dostęp do opieki zdrowotnej w Holandii również podczas różnych etapów kryzysu związanego z koronawirusem. Jest to istotne dla samych pracowników migrujących, dla bezpieczeństwa nas wszystkich oraz dla utrzymania pracy w kluczowych sektorach.

Celem niniejszego protokołu jest dostarczenie wytycznych w tym zakresie. Punktem wyjścia dla tego protokołu są aktualne zalecenia i środki holenderskiego Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego i Środowiska (RIVM) oraz władz centralnych.

Logiczne wydaje się, że oprócz tematów omawianych w tym protokole, wobec pracowników migrujących zastosowanie mają również ogólne zalecenia RIVM oraz rządu centralnego.

Dla kogo przeznaczony jest protokół?

Protokół ma na celu dostarczenie użytecznych wytycznych zarówno agencjom pracy tymczasowej i pracownikom migrującym, jak również innym ogniwom tego łańcucha tj. pracodawcom-użytkownikom, podmiotom odpowiedzialnym za zakwaterowanie oraz lokalnym władzom. Dodatkowy i wykraczający poza dany sektor protokół jest potrzebny ze względu na szczególne kwestie istotne dla pracowników migrujących tj. wspólne zakwaterowanie, dojazdy do i z pracy, praca przeważnie na terenie zakładu, gdzie spotyka się i pracuje wiele osób oraz podróżowanie do i z kraju pochodzenia. Ponadto nie wszyscy pracownicy migrujący posługują się językiem niderlandzkim, a istotne jest, by byli świadomi obowiązujących wytycznych.

W jaki sposób powstał protokół?

Podstawę merytoryczną niniejszego protokołu stanowią obowiązujące środki i wytyczne rządu centralnego i RIVM. Tam, gdzie jest to konieczne i pożądane, stosujemy uzupełniające wytyczne, które zapewniają dodatkowe gwarancje bezpieczeństwa i zabezpieczenia. Treść protokołu została zweryfikowana przez RIVM pod kątem kluczowych aspektów bezpieczeństwa.

ABU czuje się odpowiedzialne, aby zaproponować przejrzyste zasady dotyczące bezpiecznej pracy, zakwaterowania, transportu i opieki zdrowotnej przez wzgląd na bezpieczeństwo pracowników migrujących oraz wytyczne, które są niezbędne dla nich oraz ich pracodawców w kwestii zachowania bezpieczeństwa oraz społecznego uznania dla często istotnej pracy, którą wykonują w Holandii. ABU wzywa wszystkie zaangażowane strony do współpracy w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracowników migrujących przy użyciu sprawdzonych wytycznych.

Niniejszy protokół składa się z czterech tematów: bezpieczna praca, bezpieczne zakwaterowanie, bezpieczny transport oraz bezpieczna opieka zdrowotna. Protokół ten może zostać zmodyfikowany w wyniku doświadczeń zdobytych w praktyce oraz nowych obserwacji lub decyzji rządu centralnego.

Bezpieczna praca

Pracodawca i pracownicy migrujący wspólnie ponoszą odpowiedzialność za bezpieczną sytuację w pracy. Polega ona na dobrych praktykach zatrudnienia i wykonywania prac. Pracownicy migrujący, którzy wykonują zawody lub są zatrudnieni w sektorze o kluczowym znaczeniu, są zaangażowani w najważniejsze działania, których potrzebujemy, aby utrzymać funkcjonowanie społeczeństwa.

| Wytyczna | Osoba odpowiedzialna |
|--|---|
| <p>Odnosnie do każdego pracownika miejsce pracy musi spełniać zalecenia RIVM oraz wytyczne BHP¹. Pracownikowi migrującemu zapewnione jest bezpieczne i higieniczne środowisko pracy, a ponadto pełne zastosowanie ma protokół sektorowy.</p> <p>Każdemu pracownikowi migrującemu jest przydzielony jeden jasno określony punkt kontaktowy związany z koronawirusem, do którego może kierować pytania, uzyskać oraz przekazać informacje.</p> | <p>Pracodawca-użytkownik, pracodawca</p> <p>Pracodawca-użytkownik, pracodawca</p> |
| <p>Pracodawcy odgrywają aktywną rolę w kwestii zwracania uwagi na obowiązujące w Holandii środki zapobiegawcze. Zasady są widoczne przy wejściu do firmy i są powtarzane wewnątrz. Pod uwagę brani są pracownicy, którzy nie mówią po niderlandzku. Regularnie przeprowadzane są kontrole w celu upewnienia się, że wszyscy pracownicy migrujący są zaznajomieni z zasadami. Pracownicy migrujący zwracają się do swojego punktu kontaktowego związanego z koronawirusem, jeśli istnieją jakiegokolwiek wątpliwości odnośnie do wytycznych.</p> | Pracodawca-użytkownik, pracodawca, pracownik |
| <p>Szczególną uwagę zwraca się na grupy pracowników migrujących, którzy ponownie lub pierwszy raz przyjeżdżają do Holandii. Ścisłe monitorowane jest ich zdrowie oraz ewentualne środki związane z kwarantanną, które mają zastosowanie wobec ich kraju pochodzenia. Pracodawcy, wynajmujący i pracownicy migrujący stosują się do obowiązujących zaleceń i zasad dotyczących kwarantanny domowej². Podróźni z obszarów bardzo wysokiego ryzyka, którzy nie są w pełni zaszczepieni, mogą poddać się badaniom w GGD (Gminnym Centrum Medycznym) 5 dnia po swoim przyjeździe. Jeśli wynik będzie negatywny, mogą oni zostać zwolnieni z obowiązku kwarantanny.</p> | Pracodawca-użytkownik, pracodawca, pracownik |
| <p>Od osób pracujących w zawodach kontaktowych, oczekuje się przestrzegania dodatkowych przepisów dotyczących zawodów kontaktowych³.</p> | Pracownik |
| <p>Pracownicy migrujący powinni możliwie najlepiej dbać o zdrowie i bezpieczeństwo własne oraz swoich współpracowników.</p> | Pracownik |
| <p>Pracownicy migrujący przestrzegają następujących wytycznych:</p> <p>W przypadku zarażenia koronawirusem, może minąć od dwóch do dziesięciu dni zanim pojawią się dolegliwości takie jak kaszel lub duszności. Możliwe jest również rozprzestrzenianie wirusa Covid-19 bez typowych dla niego dolegliwości. Aby tego uniknąć, należy w pewnych sytuacjach pozostawać w domu i nie przyjmować gości. Kwarantanna domowa ma miejsce, gdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • u danej osoby pojawiły się dolegliwości typowe dla koronawirusa⁴, • u danej osoby wykryto koronawirusa⁵, • współlokator danej osoby cierpi na poważne dolegliwości typowe dla koronawirusa (gorączka i/lub duszności), • u współlokatora danej osoby wykryto koronawirusa, • dana osoba miała bliski kontakt z osobą, u której wykryto koronawirusa. Oznacza to, że znajdowała się ona w pobliżu osoby, u której wykryto koronawirusa (przez co najmniej 15 minut w odległości mniejszej niż 1,5 metra); • dana osoba otrzymała powiadomienie z aplikacji CoronaMelder. | Pracownik |

¹ <https://www.rivm.nl/> i <https://www.arboportaal.nl/>

² <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/reizen-en-vakantie/in-thuisquarantaine-bij-aankomst-in-nederland/quarantaineplicht>

³ <https://www.rivm.nl/coronavirus-covid-19/werk/contactberoepen>

⁴ <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/openbaar-en-dagelijks-leven/gezondheid>

⁵ <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/nederlandse-maatregelen-tegen-het-coronavirus/gezondheidsadviezen>

Bezpieczne zakwaterowanie

Wielu pracowników migrujących mieszka razem w mieszkaniu zapewnionym przez pracodawcę. Głównym problemem w tym zakresie jest brak lokali o dobrym standardzie. Dlatego też, między innymi, ważne jest, aby ośrodki wakacyjne pozostały otwarte dla pracowników imigracyjnych. Jeśli dana osoba pracuje w Holandii, ale mieszka poza jej granicami, w kwestii sytuacji mieszkaniowej zastosowanie mają wytyczne kraju zamieszkania.

| Wytyczna | Osoba odpowiedzialna |
|---|--|
| Należy ograniczyć liczbę mieszkańców na dom oraz, w miarę możliwości, dążyć do tego, aby skład mieszkańców danego domu nie ulegał zmianie. | Wynajmujący, pracodawca |
| Wynajmujący i mieszkańcy wspólnie dbają o optymalną higienę. W wielu przypadkach właściciel mieszkania jest odpowiedzialny za sprzątanie, a mieszkańcy przyczyniają się do tego w jak największym stopniu, przestrzegając wytycznych RIVM. We współdzielonych mieszkaniach klamki, balustrady i inne uchwyty są regularnie czyszczone. Szczególną uwagę zwraca się na pomieszczenia wspólne, takie jak łazienka, toaleta, kuchnia i pokój dzienny. | Wynajmujący, pracodawca, mieszkaniac |
| Pracodawcy i wynajmujący nie wypowiadają mieszkania chorym pracownikom migrującym. Wspólnym obowiązkiem wynajmujących, pracodawców i władz jest zapobieganie sytuacjom, w których pracownicy migrujący, którzy zachorują lub których praca zostanie wstrzymana, stają się bezdomni. Osoby pozbawione lokalu mieszkalnego mogą w nagłych przypadkach uzyskać pomoc w centrum administracji gminy, gdzie powinny się zgłosić do działu zajmującego się przyznawaniem tymczasowego zakwaterowania. Pracownicy odpowiedniego działu w centrum administracji gminy sprawdzają, czy dana osoba spełnia warunki uprawniające do korzystania z tymczasowego zakwaterowania. | Wynajmujący, pracodawca, administracja państwowa |
| Pracownicy migrujący dzielą sypialnię z maksymalnie jedną osobą. Tam, gdzie to możliwe i pożądane, każdy pracownik migrujący ma swoją własną sypialnię. | Wynajmujący, pracodawca |
| Jeśli pracodawca udostępni pracownikowi migrującemu zakwaterowanie, przekazuje mu informacje o obowiązujących wytycznych RIVM oraz władz centralnych w jego rodzimym języku. Obowiązujące środki są dostępne w miejscu zakwaterowania. ⁶ | Wynajmujący, pracodawca |
| Jeżeli pracownik migrujący we własnym zakresie organizuje swoje zakwaterowanie to razem z wynajmującym jest odpowiedzialny za przestrzeganie wytycznych RIVM oraz środków rządu centralnego. | Wynajmujący, mieszkaniac |
| Szczególną uwagę zwraca się na grupy pracowników migrujących, którzy ponownie lub pierwszy raz przyjeżdżają do Holandii. Ścisłe monitorowane jest ich zdrowie oraz ewentualne środki związane z kwarantanną, które mają zastosowanie wobec ich kraju pochodzenia. Pracodawcy, wynajmujący i pracownicy migrujący stosują się do obowiązujących zaleceń i zasad dotyczących kwarantanny domowej ⁷ . Patrz wytyczne pod pozycją „Bezpieczny transport”. | Wynajmujący, pracodawca, mieszkaniac |
| Pracownicy migrujący, którzy przechodzą kwarantannę, powinni być ściśle oddzieleni od pracowników migrujących, którzy nie podlegają obowiązkowi kwarantanny. | |
| Pracownicy migrujący przestrzegają następujących wytycznych w miejscu zakwaterowania: W przypadku zarażenia koronawirusem, może minąć od dwóch do dziesięciu dni zanim pojawią się dolegliwości takie jak kaszel lub duszność. Możliwe jest również rozprzestrzenianie wirusa Covid-19 bez typowych dla niego dolegliwości. Aby tego uniknąć, należy w pewnych sytuacjach pozostawać w domu i nie przyjmować gości. Kwarantanna domowa ma miejsce, gdy: <ul style="list-style-type: none"> • u danej osoby pojawiły się dolegliwości typowe dla koronawirusa⁸, | Mieszkaniac |

⁶ Zobacz materiały informacyjne rządu centralnego:

<https://www.rijksoverheid.nl/documenten/publicaties/2020/03/14/coronavirus-communicatiemiddelen-preventie-en-publieksvragen-anderstalig>

⁷ <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/reizen-en-vakantie/in-thuisquarantaine-bij-aankomst-in-nederland/quarantaineplicht>

⁸ <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/openbaar-en-dagelijks-leven/gezondheid>

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • u danej osoby wykryto koronawirusa⁹, • współlokator danej osoby cierpi na poważne dolegliwości typowe dla koronawirusa (gorączka i/lub duszności), • u współlokatora danej osoby wykryto koronawirusa, • dana osoba miała bliski kontakt z osobą, u której wykryto koronawirusa. Oznacza to, że znajdowała się ona w pobliżu osoby, u której wykryto koronawirusa (przez co najmniej 15 minut w odległości mniejszej niż 1,5 metra); • dana osoba otrzymała powiadomienie z aplikacji CoronaMelder. | |
| <p>Wynajmujący i pracodawcy umożliwiają pracownikom migrującym wynajem zakwaterowania na co najmniej pięć kolejnych nocy w przypadku przedwczesnej utraty zatrudnienia. Jeśli zakwaterowanie jest dostępne, można pozytywnie odstąpić od tej zasady i pozwolić pracownikom migrującym na dłuższy pobyt.</p> | <p>Wynajmujący, pracodawca</p> |
| <p>W przypadku lokalnego i regionalnego deficytu mieszkań dla pracowników migrujących pracodawcy-użytkownicy, pracodawcy i wynajmujący zwracają się z prośbą do gmin i/lub prowincji o współpracę w celu zapewnienia pracownikom migrującym bezpieczeństwa oraz przyspieszonej realizacji zakwaterowania dla tej grupy.</p> | <p>Pracodawca-użytkownik, pracodawca, wynajmujący</p> |
| <p>Pracodawca i wynajmujący prowadzą ewidencję zawierającą imię i nazwisko, numer telefonu, adres e-mail, adres zamieszkania oraz dane pracodawcy-użytkownika pracownika migrującego. Dane te są udostępniane Gminnej Służbie Zdrowia (GGD) zgodnie z holenderską Ustawą o ochronie danych osobowych (AVG) w przypadku, gdy konieczne jest podjęcie przez nią działań.</p> | <p>Pracodawca, wynajmujący</p> |
| <p>W przypadku zarażenia innej osoby w gospodarstwie domowym, poinformowane zostaje GGD, które może wydać zalecenia lub przeprowadzić testy. W tym celu umożliwiona jest komunikacja pomiędzy pracownikami migrującymi a pracownikami GGD, na przykład za pośrednictwem punktu kontaktowego do spraw koronawirusa.</p> | <p>Wynajmujący, pracodawca</p> |

⁹ <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/nederlandse-maatregelen-tegen-het-coronavirus/gezondheidsadviezen>

Bezpieczny transport

Ponieważ w kwestii dojazdu do i z pracy wielu pracowników migrujących jest uzależnionych od transportu grupowego zapewnianego przez pracodawcę, ważne jest, aby dla pracodawców, pracowników i samego egzekwowania przepisów istniały przejrzyste zasady. Ogólne wytyczne zapewniają tę przejrzystość, a ponadto także równe traktowanie pracowników migrujących i obywateli Holandii, w tym grup osób znajdujących się w trudnej sytuacji społecznej. Oprócz tych ogólnych wytycznych, sformułowano poniżej dodatkowe środki.

| Wytyczna | Osoba odpowiedzialna |
|--|--|
| <p>Poniższe zasady mają zastosowanie do transportu w autokarach:</p> <ul style="list-style-type: none"> • przeprowadzenie badania lekarskiego przed podróżą; • obowiązek noszenia maseczki ochronnej przez każdego pasażera; • maseczka ochronna nie jest wymagana, jeśli podróżuje tylko jeden pasażer; • w busach firmowych i autokarach nie obowiązuje ograniczenie ilości pasażerów¹⁰. | Pracodawca, pracownik |
| <p>Podczas podróży na terenie Unii Europejskiej zazwyczaj wymagane jest posiadanie świadectwa szczepienia, negatywnego wyniku testu lub certyfikatu powrotu do zdrowia.¹¹</p> <p>Podróźni z obszarów wysokiego ryzyka, którzy nie są w pełni zaszczepieni, muszą po przyjeździe do Holandii odbyć 10-dniową kwarantannę. Poddanie się testowi na koronawirusa 5 dnia po przyjeździe może skrócić okres pozostawania w domu.</p> <p>Osoby w pełni zaszczepione powinny dla bezpieczeństwa wykonać samodzielny test po powrocie do domu.</p> <p>W przypadku podróży z krajów bardzo wysokiego ryzyka, osoby, które nie są w pełni zaszczepione zobowiązane są, oprócz posiadania negatywnego wyniku testu PCR, do wypełnienia i dostarczenia oświadczenia o kwarantannie.¹²</p> | Pracodawca, pracownik |
| <p>W przypadku transportu do Holandii należy określić, jakie przepisy mają zastosowanie w kwestii mobilności w UE w krajach pochodzenia, tranzytowych i kraju przyjmującym. Należy zapewnić bezpieczne warunki podróży z kraju pochodzenia do Holandii i na odwrót, zgodnie z wytycznymi RIVM i środkami podjętymi przez rząd centralny. Należy zapewnić dobrą komunikację odnośnie do przejść granicznych dla pracowników migrujących, którzy muszą przekroczyć granicę w celu dojazdu do i z pracy.</p> | Organizator transportu do Holandii |
| <p>Należy zadbać o dodatkową wentylację w środku transportu na przykład poprzez otwarcie okna przy ładnej pogodzie lub przy pomocy systemu wentylacyjnego.</p> | Pracodawca, pracownik |
| <p>Należy zadbać o optymalną higienę poprzez dodatkowe czyszczenie elementów sterujących (kierownicy, dźwigni zmiany biegów, uchwyty drzwi, ekranu dotykowego itp.) oraz regularne sprzątanie.</p> | Pracodawca, pracownik |
| <p>Jeśli pracownik migrujący zachoruje w miejscu pracy, nie może być przywieziony do domu transportem grupowym. Jeśli za transport odpowiedzialny jest pracodawca, dotyczy to również transportu zastępczego.</p> | Pracodawca |
| <p>Należy upewnić się, że nie wszystkie grupy pracowników migrujących przybywają do miejsca pracy w tym samym czasie. Jest to możliwe po ustaleniu różnych godzin rozpoczęcia pracy lub zadbania o odpowiednią przerwę pomiędzy przyjeżdżającymi busami. Po przybyciu na miejsce pracy należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca. 1,5 metra to nadal zalecana bezpieczna odległość.</p> | Pracodawca-użytkownik, pracodawca, pracownik |

¹⁰ <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/verkeer-en-openbaar-vervoer/vervoer-met-auto-taxi-personenbusje-of-touringcar>

¹¹ <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/reizen-en-vakantie/coronabewijs/coronacheck-binnen-europa>

¹² <https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/coronavirus-covid-19/reizen-en-vakantie/in-thuisquarantaine-bij-aankomst-in-nederland/quarantaineplicht>

Bezpieczna opieka zdrowotna

Pracownicy migrujący powinni wiedzieć, jak uzyskać dostęp do opieki zdrowotnej, jeśli zachorują. Z układu zbiorowego pracy (CAO) wynika, że pracodawca informuje pracownika migrującego o obowiązku wykupienia ubezpieczenia zdrowotnego. Ponadto pracodawca ma obowiązek zaoferować pracownikowi migrującemu ubezpieczenie zdrowotne, jednak pracownik nie ma obowiązku przyjęcia oferty. Jeśli pracownik migrujący przyjmie propozycję ubezpieczenia zdrowotnego, może on upoważnić agencję pracy tymczasowej do opłacania w jego imieniu składek nominalnych na rzecz zakładu ubezpieczeń¹³.

| Wytyczna | Osoba odpowiedzialna |
|--|-------------------------|
| Pracownicy migrujący mogą ubiegać się o europejską kartę zdrowia (EKUZ) jeszcze we własnym kraju. Tę kartę zdrowia należy zawsze zabierać ze sobą podczas podróży pracownika migrującego do innego państwa członkowskiego. | Pracownik |
| Każdy pracownik migrujący musi być ubezpieczony i przede wszystkim on sam jest za to odpowiedzialny. W przypadku gdy pracodawca odpowiada za wystąpienie o ubezpieczenie zdrowotne, jest on również odpowiedzialny za podanie numeru polisy, warunków polisy i udostępnienie (cyfrowej) karty ubezpieczenia zdrowotnego ¹⁴ , gdy tylko jest ona dostępna. | Pracownik, pracodawca |
| Strona, która zapewnia pracownikom migrującym zakwaterowanie, dba również o możliwość udania się pracowników do lekarza, pozostając w kontakcie z pobliskimi przychodniami lekarskimi. | Wynajmujący, pracodawca |
| Pracodawcy muszą przekazać pracownikom migrujących w ich języku ojczystym dane kontaktowe lekarza ogólnego i firmy ubezpieczeniowej, dane GGD i instrukcje RIVM. | Pracodawca |
| W przypadku zarażenia innej osoby w gospodarstwie domowym, poinformowane zostaje GGD, które może wydać zalecenia lub przeprowadzić testy. W tym celu umożliwiona jest komunikacja pomiędzy pracownikami migrującymi a pracownikami GGD, na przykład za pośrednictwem punktu kontaktowego do spraw koronawirusa. | Wynajmujący, pracodawca |

¹³ Układ Zbiorowy Pracy (CAO) dla Pracowników Tymczasowych na lata 2021 artykuł 36 ustęp 11 i 12.

¹⁴ Numer polisy jest zazwyczaj znany nie później niż trzy dni po rejestracji. Karty ubezpieczenia zdrowotnego są zazwyczaj wydawane przez ubezpieczyciela nie później niż trzy tygodnie po rejestracji. Niektóre towarzystwa ubezpieczeniowe zdecydowały się na wydawanie cyfrowej karty ubezpieczenia zdrowotnego, która jest powiązana z rejestracją u danego ubezpieczyciela. Ta karta oraz polisa świadczą o posiadaniu ubezpieczenia zdrowotnego. Posiadanie karty ubezpieczenia zdrowotnego nie jest jednak konieczne do uzyskania opieki medycznej w szpitalu. Każdy szpital w Holandii sprawdza online za pomocą aplikacji „kontrola prawa ubezpieczeniowego”, czy dana osoba ma ubezpieczenie zdrowotne. W wielu przypadkach pracownicy migrujący otrzymują bezpośredni dostęp do portalu ubezpieczyciela, co daje im szybki dostęp do niezbędnych danych.